

Hab

Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

תְּפִלָּהּ 1
 ጸሎት
 H8605
 לְתַבְּקוֹן
 -ለ-ዓባቅፀፀ
 H2265
 הַנְּבִיא
 -ያ-ነቢይ
 H5030
 עַל
 -በ
 H7692
 שְׂנֵינֹתָ
 ሸግዮናት
 H7692

የነቢይ የዕንባቆም ጸሎት በመዘመር።

2
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068
 שְׂמַעְתָּ
 ሰማሁ
 H8085
 שְׂמַעְתָּ
 ሰማሁ
 H8085
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068
 בְּקָרְבֶּךָ
 -በ-መካከል-የ
 H7130
 שְׂנֵינֹתָ
 ሰማሁ
 H8085
 תְּפִלָּהּ
 ጸሎት
 H8605
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068

שְׂנֵינֹתָ
 ሰማሁ
 H8085
 תְּפִלָּהּ
 ጸሎት
 H8605
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068
 בְּקָרְבֶּךָ
 -በ-ቁጣ
 H7267
 יְהוָה
 እግዚአብሔር
 H3068
 שְׂמַעְתָּ
 ሰማሁ
 H8085

እቤቱ፣ ዝናህን ሰምቼ ፈራሁ፤ እቤቱ፣ በዓመታት መካከል ሥራህን ፈጽም፤ በዓመታት መካከል ትታወቅ፤ በመዓት ጊዜ ምሕረትን አስብ።

3
 אֶלְוִי
 አምላክ
 H0433
 מִתִּימָן
 -ከ-ቴማን
 H8487
 יְבוּא
 ይመጣል
 H0935
 וְקָרְוֵנִי
 -እና-ቀዱስ
 H6918
 מִהַר-
 -ከ-ተራራ-የ
 H2022
 פָּאֲרָן
 ፓራን
 H6290
 סֵלָה
 ሰላህ
 H5542
 כֶּסֶף
 ቫ
 H3680
 שְׂמִי
 ሰማያት
 H8064
 הוֹדִי
 ግብሩ
 H1935
 וַתִּתְּלֵנִי
 -እና-ምስጋናው
 H8416

מִלְּאֵה
 ሞላች
 H4390
 הָאָרֶץ
 -ያ-ምድር
 H0776

እግዚአብሔር ከቴማን፣ ቅዱሱም ከፋራን ተራራ ይመጣል። ከብሩ ሰማያትን ከድኖአል፣ ምስጋናውም ምድርን ሞልቶአል።

4
 וַיְנַהֵן
 -እና-በረሐን
 H5051
 כְּאוֹר
 -እንደ-ብርሃን
 H0216
 תְּהִי
 ትሆናለች
 H1961
 קְרָנֶיךָ
 ቀርኖች
 H1961
 מִיְּמִן
 -ከ-እጁ
 H3027
 לִי
 -ለ-እርሱ
 H3027
 וְשָׁן
 -እና-እዚያ
 H8033
 וַיְבִינֵךְ
 መደበቁያ-የ
 H2253
 עֵינַי
 ሃይሉ
 H5797

ፀዳሉም እንደ ብርሃን ነው፤ ጨረረ ከእጁ ወጥቶአል፤ ኃይሉም በዚያ ተሰውሮአል።

5
 לְפָנָיו
 -ለ-ፊቱ
 H6440
 יָלַךְ
 ይሄዳል
 H3212
 רָבַךְ
 ሙአት
 H1698
 וַיֵּצֵא
 -እና-ይወጣል
 H3318
 רָשָׁךְ
 ተክለ
 H7565
 לְרַגְלָיו
 -ለ-እግሮቹ
 H7272

ቸነፈር በፊቱ ይሄዳል፣ የእሳትም ነበልባል ከእግሩ ይወጣል።

6
 וַעֲמַד
 ቀመ
 H5975
 וַיִּמְדָּךְ
 -እና-ለካ
 H4128
 אֶרֶץ
 ምድር
 H0776
 רָאָךְ
 አየ
 H7200
 וַיִּנְתֵּךְ
 -እና-እንቀጠቀጠ
 H5975
 גִּוִּים
 ህዝቦች
 H5975
 וַיִּתְּצֶנֶךָ
 -እና-ተሰበሩ
 H2042
 עָד
 ያላለም
 H5703
 שִׁשׁ
 ዘቀጡ
 H7817
 גְּבֻעוֹת
 ኮረብቶች
 H1389

עוֹלָם
 ዓለም
 H5769
 תְּלִיכֹתַי
 ሂደቶች
 H1979
 עוֹלָם
 ዓለም
 H5769

ቆመ፣ ምድርንም አወካት፤ ተመለከተ፣ አሕዛብንም አናወጣ፤ የዘላለምም ተራሮች ተቀጠቀጡ፣ የዘላለምም ኮረብቶች ቀለጡ፤ መንገዱ ከዘላለም ነው።

7
 תַּתַּת
 -ከ-ታች-የ
 H8478
 אֲנִי
 ክፋት
 H0205
 רְאִיתִי
 አየሁ
 H7200
 אֶתְּלִי
 ድንኮሮች-የ
 H0168
 כּוֹשֵׁן
 ኩሻን
 H3572
 וַיִּגְּדֵנִי
 ይንቀጠቀጡ
 H7264
 יְרִיעוֹתַי
 መጠቂዎች-የ
 H3407
 אֶרֶץ
 ምድር-የ
 H0776
 מִדְּבָר
 ምድያን
 H4080

የእትዮጵያ ድንኮሮች ሲጨቁ አየሁ፤ የምድያም አገር መጋረጃዎች ተንቀጠቀጡ።

8

כִּי	עֲבַרְתָּ	בֵּינֵי	אִם	אֲבָהֶם	בְּנֵי הָרִים	אֲנִי	יְהוָה	קָרָה	הַבְּנֵי הָרִים
ምክንያቱም	ቁጣሽ	-በ-ያ-ባሕር	ወይም	ቁጣሽ	-በ-ያ-ወንዞች	ወይም	እግዚአብሔር	ተቀጣ	-በ-ወንዞች-በ
	H5678	H3220		H0639	H5104		H3068	H2734	H5104

תַּרְכַּבְתָּ עַל-סוּסֵי מַרְכָּבֹתַי יְשׁוּעָה:
 ተጠይቅላት በ-ሰጠህ ፋረሶችሽ ፋረሶችሽ ፋረሶችሽ
[H3444](#) [H4818](#) [H7392](#)

በውኑ እግዚአብሔር በወንዞች ላይ ተቁጥቶአል? ቀጣህ በወንዞች ላይ፣ መግባትም በባሕር ላይ ነው? በፈረሶችህና በማዳንህ ሰረገሎች ላይ ተቀምጠሃል።

9

עָרִי	תַּעֲוֶר	קִשְׁתֶּךָ	שִׁבְעוֹת	מַטְוֶה	אֲמַר	סֵלָה	תִּתְּנֵה	תְּבַקַּע	אֶרְץ
አርባ	ተከፈት	ቀስትሽ	መሐለፍት-የ	በትሮች	ቀል	ሰላህ	ወንዞች	ሰነጠቅላት	ምድር
H6181	H5783	H7198	H7621	H4294	H0562	H5542	H5104	H1234	H0776

በቃልህ እንደ ማልህ መቅሠፍትህን አወጣህ፤ ቀስትህንም ገተርህ፤ ምድርን ሰነጠቀህ ፈሰሻችን አወጣህ።

10

קָשָׁךְ	יְהִי לִי	הָרִים	זָרָם	מַיִם	עָבַר	נָתַן	תְּהוֹם	קוֹלִי	רוֹם	יְרִיחוֹ	נִשְׂאָה
አቶሽ	ተኖወጡ	ተራሮች	መውረድ-የ	ውሃ	አለፈ	ሰጠ	ጥልቅ	ድምፅውን	ከፍተኛ	አጆቹ	አሳሃ
H7200	H2022	H2230	H4325	H5414	H8415	H4294	H7315	H3027	H5375		

ተራሮች አንተን አይተው ተጨነቁ፤ የወጋ ሞገድ አልፎአል፤ ቀላዩም ድምፁን ሰጥቶአል፤ እጁንም ወደ ላይ አንሥቶአል።

11

שָׁמַשׁ	יָרַח	עָמַד	זְבֻלָּה	לְאוֹר	חֲצִי	יְהִי לִי	לְנֶגְהָ	בָּרַךְ	חַיִּיתֶךָ
ፉሐይ	ጨረቃ	ቀመ	ምድሩ	-ለ-ብርሃን-የ	ፉለፍችሽ	ድረሱ	-ለ-ብረሃን-የ	መ-ብረቅ-የ	ጨንከርሽ
H8121	H3394	H5975	H2073	H0216	H2671	H1980	H5051	H2595	

ፍለጆችህ ከወጡበት ብርሃን የተነሣ፣ ከሚንጠጠውም ከጦርህ ፀዳል የተነሣ፣ ፀሐይና ጨረቃ በመኖሪያቸው ቆሙ።

12

בְּזַעַם	תַּצַּעֲדֵה	אֶרֶץ	בְּאֵץ	תִּדְרֹשׁ	גְּוִיִּם
-በ-ቁጣ	ተገሰገሳል	ምድር	-በ-ንደት	ትወቃለህ	ህዝቦች
H2195	H6805	H0776	H0639	H1758	

በምድር ላይ በመግት ተራመድህ፤ አሕዛብን በቀጣ አሄድሃቸው።

13

יִצְאָתָּ	לְיִשְׁע	עָמָד	לְיִשְׁע	אֶת	מְשִׁיחֶךָ	מִחֲצֹנֶת	רֹאשׁ	מִבֵּית	רְשָׁע	עֲרֹת
ወጣህ	-ለ-ድህነት-የ	ህዝብሽ	-ለ-ድህነት-የ	(ዕቃ)	መሰሪሽ	መተህ	ራስ	-ከ-ቤት-የ	ክፉ	አገለጠህ
H3318	H3468		H3468	H0854	H4899	H4272			H7563	H6168

יְסוֹד עַד-צְוֹאָר סֵלָה:
 መሰረት -እስከ አንገት ሰላህ
[H5542](#) [H5704](#) [H3247](#)

ሕዝብህን ለመታደግ፣ የቀባኸውንም ለማዳን ወጣህ፤ የጋጠላውን ቤት ራስ ቀጠቀጥህ፤ መሠረቱን እስከ አንገቱ ድረስ ገለጥህ።

14

נִקְבַּת	בְּמַטְוֶה	רֹאשׁ	[פְּרוּזוֹ]	(פְּרוּזוֹ)	יְסוֹרֶה	לְהַפְּיֵצְנִי	כְּמוֹ-	לְאַכְל	עֲנִי
ወጋህ	-ለ-በ-ትሮች	ራስ-የ	[መኑቹ]	(መኑቹ)	ያውዑሉ	-ለ-መበተን	-አንድ	-ለ-መብላት	ድሃ
	H4294		H6518	H6518	H5590	H3644	H398	H0398	H6041

בְּמַטְוֶה
 -በ-ምስጢር
[H4565](#)

የአለቆችን ራስ በገዛ በትራቸው ወጋህ፤ እኔን ይበትኑ ዘንድ እንደ ዐውሎ ነፋስ መጡ፤ ችግረኛውን በስውር ለመዋጥ ደስታቸው ነው።

15

תִּרְכַּבְתָּ	בֵּינֵי	מַיִם	סוּסֵי	מִן	רַכְּבָנֶיךָ
ረገጥላህ	-በ-ያ-ባሕር	ውሃ	ፋረሶችሽ	ጣራ-የ	ብዙዎች
H1869	H3220	H4325			

ፈረሶችህን በባሕር፣ በብዙ ውጭቶም ላይ አስረገጥህ።

16	אֲשֶׁר עָתִיד	וְתִרְצֶנּוּ	בַּיּוֹם	לְקַוְּלָהּ	וְלִשְׁמֵרָהּ	וְלִשְׁמֵרָהּ	וְלִשְׁמֵרָהּ	וְלִשְׁמֵרָהּ
	ሰማሁ	-እና-ተንቀጠቀጠ	ሁድቴ	-ለ-ድምፅ	ተንጠጠጡ	ከንፈሮችህ	ይመጣል	መሳሳት
	H8085	H7264	H0990	H6750	H8193	H0935	H7538	H6106

17	וְתִתֶּנִּי	אֲרֻנֶּךָ	אֲשֶׁר	אֲנִי	וְנִסֶּנּוּ	וְנִסֶּנּוּ	וְנִסֶּנּוּ	וְנִסֶּנּוּ
	-እና--ከ-ታቺቴ	እንቀጠቀጣለሁ	የ	እእሯልሁ	-ለ-ቀን-የ	መከራ	-ለ-መውጣት-የ	-ለ-ህዝብ
	H8478	H7264	H5117	H3117	H1464	H5927	H1164	H1464

እኔ ሰምቻለሁ፡ ልቤም ደገጠብኝ፤ ከድምፁ የተነሣ ከንፈሮቼ ተንቀጠቀጡ፤ መንቀጥቀጥ ወደ አጥንቶቼ ውስጥ ገባ፤ በሰፍራዬ ሆኜ ተናወጥሁ፤ በሚያስጨንቁን ሕዝብ ላይ እስኪመጣ ድረስ የመከራን ቀን ዝም ብዬ እጠብቃለሁ።

18	כִּי	תֵּאָנֶה	לֹא	תִּפְרָח	וְאֵין	יְבוּל	בְּנִפְנֵי	כַּחַשׁ	מַעֲשֵׂה	וְיָת
	ምክንያቱም	በለስ	አይ	ይአበባም	-እና-የለም	ፉሪ	-በ-የወይን-ግፊዎች	አክዘበ	ሰራ-የ	ወይራ
	H7709	H3808	H3808	H3069	H2981	H0369	H1612	H3584	H4639	

19	וְיִתְּנֵנִי	לְבָרְכֶךָ	וְיִתְּנֵנִי						
	-እና-እርሻዎች	አይ	አደረገም	ምግብ	ተቆረጠ	-ከ-በገር	በግ	-እና-የለም	ከብት
	H7709	H3808	H0400	H1504	H4356	H0369	H1241	H7517	H1164

ምንም እንኳን በለስም ባታፈራ፡ በወይንም ሐረግ ፍሬ ባይገኝ፡ የወይራ ሥራ ቢኑድል፡ እርሾችም መብልን ባይሰጡ፡ በጎች ከበረቱ ቢጠፉ፡ ላሞችም በጋጡ ውስጥ ባይገኙ፡

18	וְאֵין	בֵּיתָה	אֲעֲלֶנּוּ	אֲנִי	בְּאֵלֵהֶי	יְשָׁעִי
	-እና-እኔ	-በ-እግዚአብሔር	እደሰታለሁ	እጨሐለሁ	-በ-አምላክ-የ	ድህነቴ
	H0589	H3068	H5937	H1523	H0430	H3468

እኔ ግን በእግዚአብሔር ደስ ይለኛል፤ በመድኃኒቴ አምላክ ሐሄት አደርጋለሁ።

19	וְיִתְּנֵנִי	אֲדַבֵּר	חֵילִי	וְיִשְׁעִם	רַגְלִי	כְּאֵלֹת	וְיִתְּנֵנִי	וְיִתְּנֵנִי	וְיִתְּנֵנִי
	እግዚአብሔር	ገታ	ሃይሄ	-እና-አደረገ	እግሮችህን	-እንደ-አየል	-እና--በ	አካባቢዎችህ	ያርጋኛል
	H3069	H0136	H2428	H7272	H0355	H1116	H1869	H5329	

בְּנִינֵנוּ
-በ-ነገሶቶችህ
H5058

ጌታ እግዚአብሔር ኃይሌ ነው፤ እግሮቼን እንደ ዋላ እግሮች ያደርጋል፤ በከፍተኛም ላይ ያስሄደኛል።